

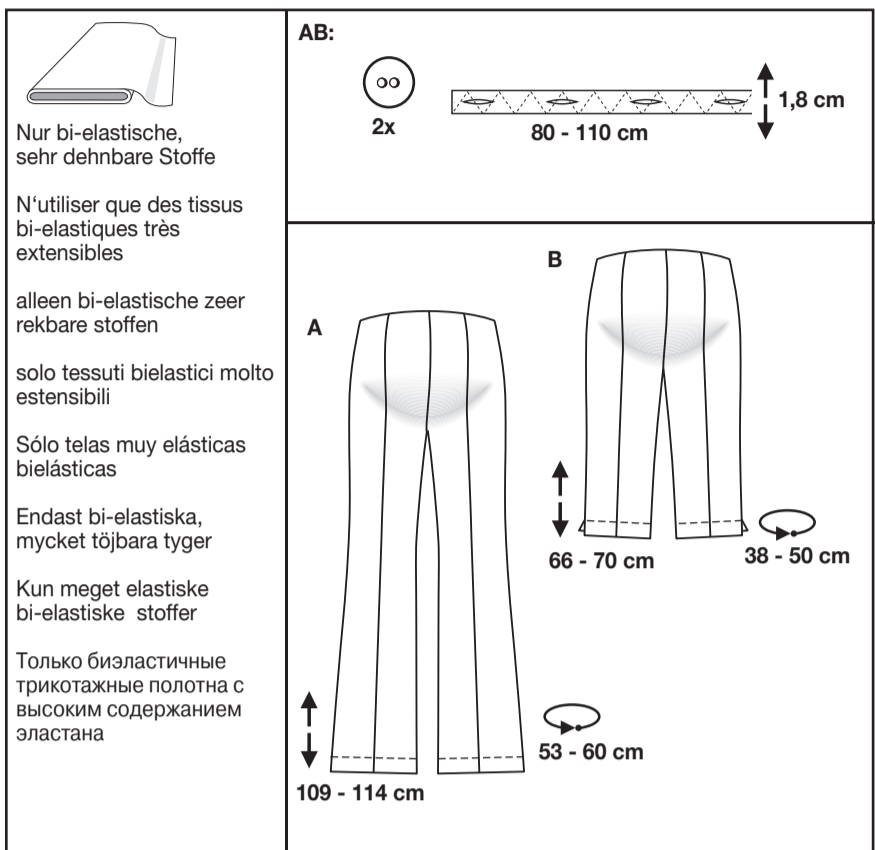
HOSE PANTALON PANTS PANTALÓN

AB: eng anliegend, très ajusté, close fitting, muy ajustado

Größen / Tailles / Sizes / Tallas	Eur	114 cm								140 cm							
		36	38	40	42	44	46	48	50	36	38	40	42	44	46	48	50
A	m	2,50	2,50	2,50	2,60	2,60	2,70	2,70	2,70	2,30	2,30	2,45	2,45	2,60	2,60	2,60	2,60
B	m	1,60	1,60	1,60	1,70	1,70	1,80	1,80	1,80	1,45	1,45	1,45	1,45	1,45	1,65	1,65	1,65

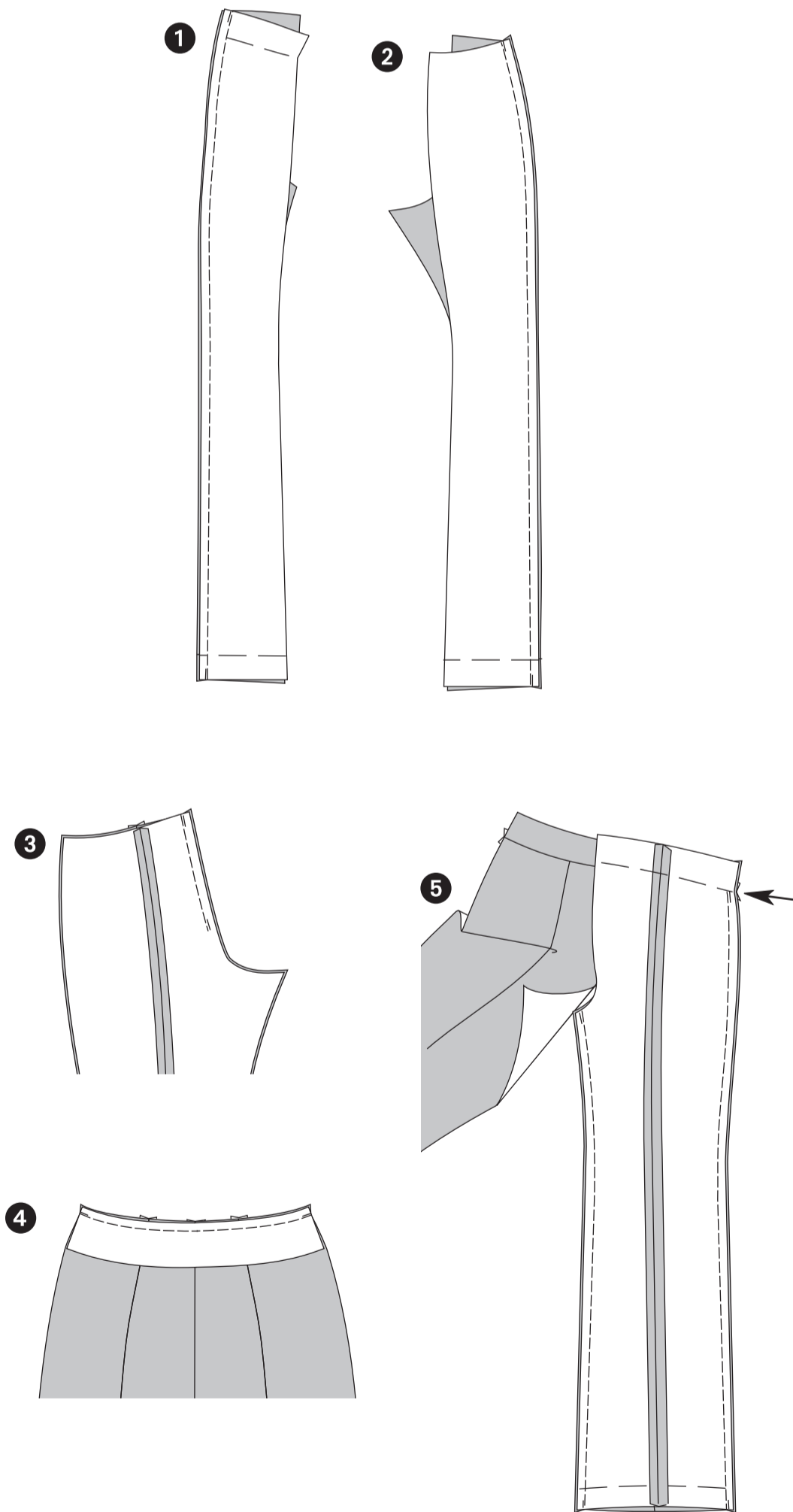
▶ mit Richtung / avec sens / with nap / con dirección

★ ohne Richtung / sans sens / without nap / sin dirección



© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Am Kestendamm 2, 77652 Offenburg, Germany

This pattern does not include English sewing instructions.
Please note that these instructions can be downloaded from our website www.burdastyle.com.



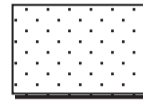
Sämtliche Modelle stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.
Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.
All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.



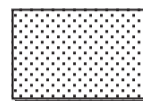
rechte Stoffseite • endroit / goede kant • diritto della stoffa • lado derecho de la tela / tygets räta • stoffets retside / лицевая сторона



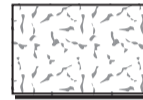
linke Stoffseite • envers / verkeerde kant • rovescio della stoffa • lado revés de la tela / tygets aviga stoffets vrangside • изнаночная сторона



Einlage • triplura • tussenvoering • rinforzo • entreteleta / mellanlägg • indlæg / прокладка



Futter • doublure • voering / fodera • forro • foder • för / подкладка



Volumenvlies • vlieseline / gonflante • volumevlies / fiiselina ovattata • entreteleta de relleno • polyestervlieselin / volumenvlies • волюменфлиз

DEUTSCH

SCHNITTEILE:

- A 1 Vord. mittl. Hosenteil 2x
- A 2 Vord. seittl. Hosenteil 2x
- A 3 Rückw. mittl. Hosenteil 2x
- A 4 Rückw. seittl. Hosenteil 2x
- A B 5 Rückw. Besatz 1x
- B 6 Vord. mittl. Hosenteil 2x
- B 7 Vord. seittl. Hosenteil 2x
- B 8 Rückw. mittl. Hosenteil 2x
- B 9 Rückw. seittl. Hosenteil 2x

DIE ZUSCHNEIDEPLÄNE SIND AUF DEM SCHNITTBogen

PAPIERSCHNITTEILE VORBEREITEN

Suchen Sie Ihre Schnittgröße nach der Burda-Maßtable aus dem Schnittbogen aus: Kleider, Blusen, Jacken und Mäntel nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Ändern Sie, wenn nötig, den Papierschnitt um die Zentimeter, um die Ihre Maße von der Burda-Maßtable abweichen.

Achtung, bei der Wahl der Größe richten Sie sich nach der Größe, die Sie vor der Schwangerschaft hatten.

AB

Schneiden Sie vom Schnittbogen

für die HOSE A Teile 1 bis 5,
für die HOSE B Teile 5 bis 9
in Ihrer Größe aus.

SCHNITT VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

Unser Schnitt ist für eine Körpergröße von 168 cm berechnet. Wenn Sie größer oder kleiner sind, können Sie den Schnitt an den eingezeichneten Linien „hier verlängern oder kürzen“ Ihrer Größe anpassen. So bleibt die Passform erhalten.

➔ Verändern Sie immer alle Teile an der gleichen Linie um den gleichen Betrag.

So wird es gemacht:

Schneiden Sie die Schnittteile an den vorgegebenen Linien durch.

Zum Verlängern schieben Sie die Teile so weit wie nötig auseinander.

Zum Kürzen schieben Sie die Schnittkanten so weit wie nötig übereinander.
Die seittl. Kanten ausgleichen.

ZUSCHNEIDEN

STOFFBRUCH (---) bedeutet: Hier ist die Mitte eines Schnittteils aber auf keinen Fall eine Kante oder Naht. Das Teil wird doppelt so groß zugeschnitten, dabei bildet der Stoffbruch die Mittellinie.

Schnittteile mit unterbrochener Konturlinie auf dem Zuschneideplan werden mit der bedruckten Seite nach unten auf den Stoff gelegt.

Die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen zeigen die Anordnung der Schnittteile auf dem Stoff.

AB

Bei einfacher Stofflage die Schnittteile auf die rechte Seite stecken. Bei doppelter Stofflage liegt die rechte Seite innen. Teile auf die linke Seite stecken. Die Teile, die auf dem Zuschneideplan über dem Stoffbruch liegen, zuletzt bei einfacher Stofflage zuschneiden.

NAHT- UND SAUMZUGABEN müssen zugegeben werden:
4 cm Saum, 1,5 cm an allen anderen Kanten und Nähten, außer an der oberen Kante der vord. Hosenteile (5 cm Besatz ist schon enthalten).

Mit Hilfe von BURDA Kopierpapier die Schnittkonturen (Naht- und Saumlinien) und die in den Teilen eingezeichneten Linien und Zeichen auf die linke Stoffseite übertragen. Eine Anleitung finden Sie in der Packung.

NÄHEN

Beim Zusammennähen liegen die rechten Stoffseiten aufeinander.

Alle Linien in den Schnittteilen mit Heftstichen auf die rechte Stoffseite übertragen.

Tipps für Elastikstoffe

Zum Nähen verwenden Sie eine spezielle Stretchnadel. Damit die Nähte dehnbar bleiben, stellen Sie einen schmalen Zickzackstich ein (Stichbreite 1 mm, Länge 3 mm) oder einen speziellen Elastikstich (siehe Anleitung Ihrer Nähmaschine).

AB

HOSE

➔ Die **Nahtzahlen** geben an, wie die Teile aneinandergenäht werden. Die Zahl nach dem Schrägstrich gilt für HOSE B.

Vord. Teilungsnahte

1 Seittl. vord. Hosenteile rechts auf rechts auf die mittl. vord. Hosenteile legen, vord. Teilungsnahte heften (Nahtzahl 1/6) und steppen.
Zugaben versäubern und auseinanderbügeln.

Rückw. Teilungsnahte

2 Seittl. rückw. Hosenteile rechts auf rechts auf die mittl. rückw. Hosenteile legen, rückw. Teilungsnahte heften (Nahtzahl 2/7) und steppen.
Zugaben versäubern und auseinanderbügeln.

Rückw. Mittelnah

3 Rückw. Hosenteile rechts auf rechts legen, Mittelnah von oben ca. 15 cm heften und steppen. Nahtenden sichern.
Zugaben ab der oberen Kante 10 cm auseinanderbügeln.

Rückw. Besatz

4 Besatz rechts auf rechts auf das rückw. Hosenteil legen, obere Kanten aufeinanderheften (Nahtzahl 3) und steppen.
Zugaben zurückschneiden und auseinanderbügeln. Besatzkante versäubern.

A

Seiten- und innere Beinnähte

5 Vord. Hosenteile rechts auf rechts auf die rückw. legen, Seitennähte heften (Nahtzahl 4), die Umbruchlinie trifft auf die Besatz-Ansatznaht. Innere Beinnähte heften (Nahtzahl 5). Nähte steppen, dabei an einer Seitennah oben an der UMBRUCHLINIE enden (Pfeil). Nahtenden sichern.
Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln. Innere Beinnähte zusammengefasst versäubern und in die rückw. Hosenteile bügeln.

FRANCAIS

PIECES DU PATRON:

- A 1 Milieu devant du pantalon 2x
- A 2 Côté devant du pantalon 2x
- A 3 Milieu dos du pantalon 2x
- A 4 Côté dos du pantalon 2x
- A B 5 Parementure dos 1x
- B 6 Milieu devant du pantalon 2x
- B 7 Côté devant du pantalon 2x
- B 8 Milieu dos du pantalon 2x
- B 9 Côté dos du pantalon 2x

LES PLANS DE COUPE SE TROUVENT SUR LA PLANCHE A PATRONS

LA PRÉPARATION DU PATRON

Pour choisir la taille du patron, basez-vous sur le tableau des mesures burda qui se trouvent sur la planche à patrons: d'après le tour de poitrine pour les robes, chemisiers, vestes et manteaux, d'après le tour des hanches pour les pantalons et les jupes. Si nécessaire, ajoutez ou retranchez sur le patron en papier les centimètres qui manquent ou qui sont surperflus par rapport aux mesures du tableau.

Attention, pour choisir la taille du patron, basez-vous sur la taille que vous aviez avant votre grossesse.

AB

Découpez de la planche à patrons

les pièces 1 à 5 pour le PANTALON **A**,
les pièces 5 à 9 pour le PANTALON **B**,
e long du contour correspondant à la taille choisie.

RALLONGER OU RACCOURCIR LE PATRON

Notre patron a été construit pour une stature de 168 cm. Si, en confection, vous portez des tailles pour stature élancée ou, au contraire, pour petite stature, vous pouvez retoucher le patron aux lignes signalées par la mention „rallonger ou raccourcir à cet endroit“ afin de l'adapter à votre stature. Le seyant du modèle sera ainsi préservé.

➔ Mofidiez toutes les pièces à la même ligne en ajoutant ou en retranchant le même nombre de centimètres.

Comment procéder

Scindez les pièces du patron le long des lignes indiquées

Pour rallonger, écartez les pièces selon la valeur à ajouter.

Pour raccourcir, superposez les pièces selon la valeur à retrancher.

Rectifiez la ligne des bords latéraux.

LA COUPE DU TISSU

PLIURE DU TISSU (– – – –): c'est la ligne milieu d'une pièce et en aucun cas un bord ou une couture. La pièce, une fois coupée, aura le double de surface et la pliure du tissu correspondra à sa ligne milieu.

Si, sur le plan de coupe, les pièces du patron sont tracées avec une ligne discontinue, placez la face imprimée de la pièce en papier correspondante dessous, contre le tissu.

Les plans de coupe sur la planche à patrons indiquent comment disposer les pièces en papier sur le tissu.

AB

Pour couper le patron dans l'épaisseur simple du tissu, épinglez les pièces en papier sur l'endroit du tissu. Pour le couper dans l'épaisseur double, pliez le tissu, endroit contre endroit et épinglez les pièces sur l'envers du tissu. Coupez les pièces, qui sur le plan de coupe dépassent de la pliure du tissu, en dernier lieu dans l'épaisseur simple du tissu déplié.

Les SURPLUS DE COUTURE ET D'OURLET ne sont pas compris dans le patron; il faut ajouter

4 cm pour l'ourlet, **1,5 cm** à tous les autres bords et coutures, sauf au bord supérieur des devants de pantalon (5 cm de parementure sont compris dans le patron).

Avec le papier graphite copie-couture BURDA, reportez sur l'envers du tissu tous les contours du patron (lignes de couture et lignes d'ourlet) ainsi que les lignes et repères importants qui sont indiqués à l'intérieur des pièces. Lisez les explications jointes à la pochette.

L'ASSEMBLAGE DES PIÈCES

Pour coudre les pièces ensemble, veillez à les superposer endroit contre endroit.

Bâtituez toutes les lignes à l'intérieur des pièces afin qu'elles soient visibles sur l'endroit du tissu.

Recommandations pour les tissus élastiques

Pour coudre, utilisez une aiguille spéciale pour le stretch. Pour que le tissu garde son élasticité, piquez les coutures avec un point zigzag étroit (largeur des points 1 mm, longueur des points 3 mm) ou avec un point stretch spécial pour tissus élastiques (lisez les explications dans la notice d'emploi de votre machine à coudre).

AB

PANTALON

➔ Les **chiffres-repères** indiquent comment les pièces doivent être assemblées. Le chiffre après le slash est donné pour le PANTALON **B**.

Coutures de découpes devant

1 Poser les côtés devant du pantalon sur les milieux devant du pantalon, endroit contre endroit, bâtir les coutures de découpe devant (chiffre-repère 1/6) et piquer. Surfiler les surplus et les écarter au fer.

Coutures de découpe dos

2 Poser les côtés dos du pantalon sur les milieux dos du pantalon, endroit contre endroit, bâtir les coutures de découpe dos (chiffre-repère 2/7) et piquer. Surfiler les surplus et les écarter au fer.

Couture milieu dos

3 Poser les dos de pantalon endroit contre endroit, bâtir et piquer la couture milieu du bord supérieur sur env. 15 cm. Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour. Ecarter les surplus au fer, à partir du bord supérieur sur 10 cm.

Parementure dos

4 Poser la parementure sur le dos de pantalon, endroit contre endroit, bâtir les bords supérieurs l'un sur l'autre (chiffre-repère 3) et piquer. Recouper les surplus et les écarter au fer. Surfiler le bord de la parementure.

A

Coutures latérales et coutures internes de jambe

5 Poser les devants de pantalon sur les dos, bâtir les coutures latérales (chiffre-repère 4), poser la ligne de pliure sur la couture de montage de la parementure. Bâtir les coutures internes de jambe (chiffre-repère 5). Piquer les coutures en veillant à interrompre une couture latérale en haut à la LIGNE DE PLIURE (flèche). Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour.

Surfiler les surplus de couture et les écarter au fer. Surfiler les surplus des coutures internes de jambe ensemble et les coucher dans les dos de pantalon, repasser.

NEDERLANDS

PATROONDELEN:

- A 1 broekpand middenvoor 2x
- A 2 broekpand zijvoor 2x
- A 3 broekpand middenachter 2x
- A 4 broekpand zijachter 2x
- A B 5 beleg achter 1x
- B 6 broekpand middenvoor 2x
- B 7 broekpand zijvoor 2x
- B 8 broekpand middenachter 2x
- B 9 broekpand zijachter 2x

KNIPVOORBEELDEN STAAN OP HET WERKBLAD

PAPIEREN PATROONDELEN VOORBEREIDEN

Zoek uw maat volgens de burda-maattabel op het werkblad: jurken, blouses, jasjes en mantels volgens de bovenwijdte kiezen; broeken en rokken volgens de heupwijdte. Indien nodig, de papieren patroondelen met het aantal cm aanpassen dat uw maten van de burda-maattabel afwijken.

Opgelet: bij de keuze van de maat kiest u die maat die u voor de zwangerschap had.

AB

Knip in uw maat van het werkblad uit:

voor BROEK **A** delen 1 tot 5,
voor BROEK **B** delen 5 tot 9.

PATROON VERLENGEN OF INKORTEN

Ons patroon is afgestemd op een lichaamslengte van 168 cm. Als u groter of kleiner bent, kunt u het patroon bij de getekende lijnen "hier verlengen of inkorten" aan uw maat aanpassen. Op deze manier blijft de pasvorm behouden.

➔ Verander altijd alle delen bij dezelfde lijn met hetzelfde aantal cm.

Zo gaat u te werk:

Knip de patroondelen bij de aangegeven lijnen door.

Om te verlengen de delen zo ver mogelijk uit elkaar leggen.

Om in te korten de randen van de patroondelen over elkaar heen leggen.

De zijranden weer mooi verlopend maken.

KNIPPEN

STOFVUW (– – – –): dit is het midden van het patroondeel (géén kant of naad). Het deel 2x zo groot knippen; lijn voor de stofvouw = middellijn.

Patroondelen die met een streeplijn getekend zijn, worden met de beschreven kant naar onderen op de stof gelegd.

In de knipvoorbeelden op het werkblad ziet u hoe de patroondelen op de stof gelegd moeten worden.

AB

Bij enkele stoflaag de patroondelen op de goede kant van de stof vastspelden. Bij dubbele stoflaag ligt de goede kant binnen. De delen op de verkeerde kant vastspelden. De delen die in het knipvoorbeeld over de stofvouw heen liggen, als laatste van opengevouwen stof knippen.

NADEN EN ZOMEN aanknippen:

4 cm zoom, **1,5 cm** bij alle andere randen en naden, behalve bij de bovenrand van het voorpand (al incl. 5 cm beleg).

Met BURDA-kopieerpapier (gebruiksaanwijzing in de verpakking) de contouren (naad- en zoomlijnen) en de lijnen en tekenlijnes in de delen op de verkeerde kant van de stof overnemen.

NAAIEN

Bij het stikken van de delen liggen de goede kanten op elkaar.

Alle lijnen in de patroondelen met rijgsteken naar de goede kant van de stof aangeven.

Tips voor elastische stoffen

Stik met een speciale tricotnaald. Om de rekbaarheid van de stof te behouden de naden met smal ingestelde zigzagsteken (breedte 1 mm, lengte 3 mm) of met een speciale elastische steek stikken (zie handleiding van uw naaimachine).

AB

BROEK

➔ De **naadcijfers** geven aan, waar de delen aan elkaar gestikt worden. Het getal na de schuine streep geldt voor BROEK **B**.

Deelnaden voor

1 De zijvoorpanden op de middenvoorpanden leggen (goede kanten op elkaar), de deelnaden rijgen (naadcijfer 1/6) en stikken. Naden zigzaggen en openstrijken.

Deelnaden achter

2 De zijachterpanden op de middenachterpanden leggen (goede kanten op elkaar), de deelnaden rijgen (naadcijfer 2/7) en stikken. Naden zigzaggen en openstrijken.

Kruisnaad achter

3 De achterpanden op elkaar leggen (goede kanten op elkaar), de kruisnaad vanaf de bovenkant ca. 15 cm rijgen en stikken. Een keer heen en terug stikken. De naad vanaf de bovenrand 10 cm openstrijken.

Beleg achter

4 Het beleg achter op het achterpand leggen (goede kanten op elkaar), de bovenranden op elkaar rijgen (naadcijfer 3) en stikken. Naden bijknippen en openstrijken. De rand van het beleg zigzaggen.

A

Zijnaden en binnenbeennaden

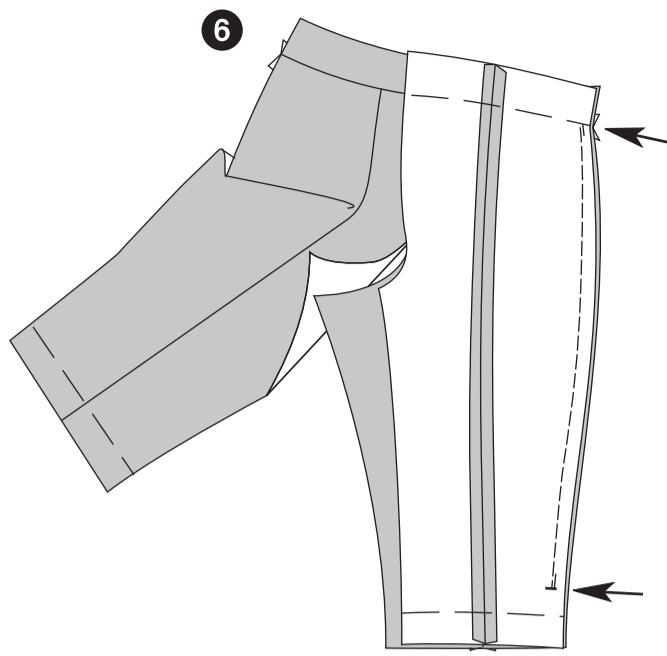
5 De voorpanden op de achterpanden leggen (goede kanten op elkaar), de zijnaden rijgen (naadcijfer 4), de vouwlijn ligt bij de aanzetnaad van het beleg. De binnenbeennaden rijgen (naadcijfer 5). Naden stikken, daarbij bij een zijnaad bij de bovenkant bij de VOUWLIJN eindigen (pijl). Een keer heen en terug stikken.

Naden zigzaggen en openstrijken. Binnennbeennaden samengenomen zigzaggen en naar de achterpanden toe strijken.

B

Seitennähte / Schlitz

6 Vord. Hosenteile rechts auf rechts auf die rückw. legen, Seitennähte heften (Nahtzahl 4), die Umbruchlinie trifft auf die Besatz-Ansatznaht. Nähte steppen, dabei unten jeweils am Schlitzzeichen enden (Pfeil). An einer Seitennaht oben erst an der UMBRUCHLINIE beginnen (Pfeil). Nahtenden sichern. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.



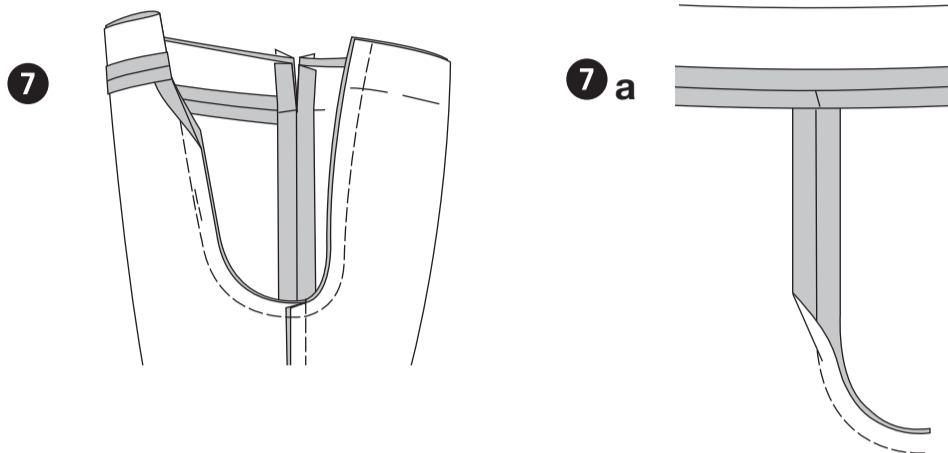
Innere Beinnähte wie bei Text und Zeichnung 5 heften (Nahtzahl 8) und steppen. Nahtzugaben zurückschneiden, zusammengefasst versäubern und in die rückw. Hosenteile bügeln.

AB

Restl. Mittelnaht

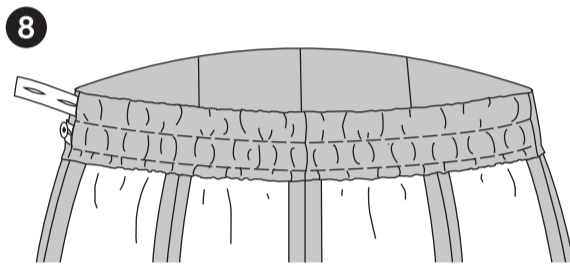
Ein Hosenbein wenden. Hosenbeine rechts auf rechts ineinanderschieben.

7 Restl. Mittelnaht heften; innere Beinnähte treffen aufeinander. Mittelnaht steppen. Nahtzugaben an der Rundung zurückschneiden. Nahtzugaben versäubern und von jeweils oben bis zum Beginn der Rundung auseinanderbügeln (7a).

**Obere Hosenkante / Gummidurchzug**

Angeschnittenen Besatz am vord. Hosenteil versäubern.

8 Rückw. Besatz und angeschnittenen vord. Besatz nach innen umheften, bügeln. Rückw. obere Hosenkante 2mal im Abstand von 2 cm absteppen, dabei den Besatz feststeppen. Lochgummibänder für **Größe**
36 - 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50
40 - 40 - 45 - 45 - 50 - 50 - 55 - 55 cm lang mit einer Sicherheitsnadel einziehen. Gummibänder an der Seitennaht festheften und von der rechten Hosenseite aus in der Naht feststeppen. Enden durch die Nahtöffnung an der anderen Seite nach außen ziehen. Knöpfe zum Verstellen der Lochgummibänder an der Seitennaht innen auf den Besatz nähen.
Tipp: An den vord. Hosenteilen von außen in den Teilungsnahten und der vord. Mittelnaht durchsteppen, dabei den angeschnittenen Besatz feststeppen oder Besatz von Hand auf die Zugaben nähen.

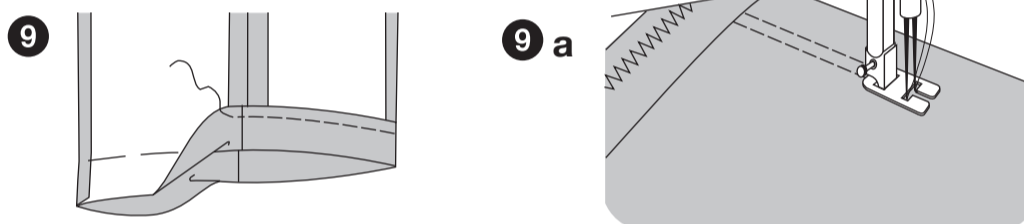


A

Saum

9 Saum versäubern, nach innen umheften, bügeln. Untere Hosenkanten 3 cm breit absteppen, dabei den Saum feststeppen.

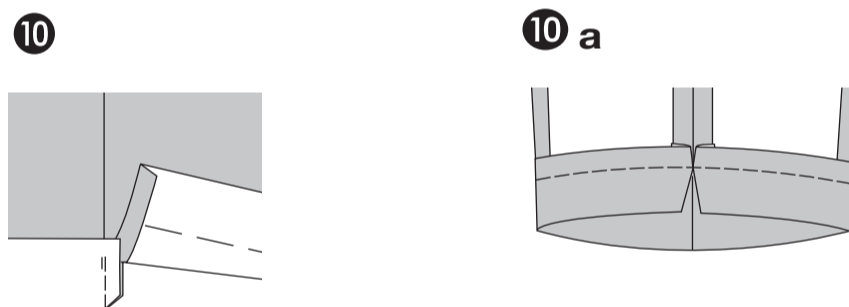
Tipp: Saum mit einer Zwillingnadel steppen, so erhalten Sie auf der Oberseite zwei parallele Steppnähte und auf der Unterseite elastische Zickzackstiche (9a). Achten Sie darauf, dass die Fadenspannung nicht zu fest eingestellt ist.



B

Saum / Schlitz

10 Saum versäubern, an der Umbruchlinie nach außen wenden. Saum auf die Schlitzkanten steppen. Nahtenden sichern. Saum nach innen umheften, bügeln und 3 cm breit feststeppen (10a).



B

Coutures latérales / fentes

6 Poser les devants de pantalon sur les dos de pantalon, endroit contre endroit, bâtir les coutures latérales (chiffre-repère 4), poser la ligne de pliure sur la couture de montage de la parementure. Piquer les coutures latérales en veillant à interrompre chaque couture au bord inférieur au le repère de fente (flèche). Sur une couture latérale, ne commencer en haut qu'à la LIGNE DE PLIURE (flèche). Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour. Surfiler les surplus de couture et les écarter au fer.

Bâtir les **coutures internes de jambe** comme indiqué au paragraphe et au croquis 5 (chiffre-repère 8) et piquer. Recouper les surplus de couture, les surfiler ensemble et les coucher dans les dos de pantalon, repasser.

AB

Couture milieu restante

Retourner une jambe sur l'endroit. Enfiler les jambes, l'une dans l'autre, endroit contre endroit.

7 Bâtir la couture milieu restante; superposer les coutures internes de jambe. Piquer la couture milieu. Recouper les surplus de couture sur l'arrondi. Surfiler les surplus de couture et les écarter au fer chaque fois du bord supérieur au début de l'arrondi (fig. 7a).

Bord supérieur du pantalon / coulisse à élastique

Surfiler la parementure coupée à même le devant de pantalon.

8 Plier et bâtir la parementure dos et la parementure coupée à même le devant de pantalon sur l'envers, repasser. Surpiquer le bord supérieur du dos 2 fois à 2 cm d'intervalle en veillant à fixer la parementure. Pour les **tailles**

36 - 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50,

enfiler 40 - 40 - 45 - 45 - 50 - 50 - 55 - 55 cm de ruban élastique à boutonnères avec une épingle à nourrice. Bâtir les rubans élastiques sur la couture latérale et les piquer dans la couture en procédant par l'endroit du pantalon. Sur l'autre côté, tirer les rubans vers l'extérieur à travers l'ouverture laissée dans la couture. Coudre les boutons qui permettent de régler les rubans élastiques sur la couture latérale, sur l'envers de la parementure.

Conseil: sur le devant de pantalon, piquer directement dans les coutures de découpe et dans la couture milieu devant en procédant par l'endroit et en veillant à fixer la parementure coupée à même le devant ou coudre la parementure à la main sur les surplus.

A

Ourlet

9 Pour chaque jambe, surfiler l'ourlet, le plier et le bâtir sur l'envers, repasser. Surpiquer chaque jambe à 3 cm du bord inférieur en veillant à bien fixer l'ourlet.

Conseil: piquer l'ourlet avec une aiguille jumelée, sur l'endroit du vêtement vous obtenez deux piqûres parallèles et sur l'envers une rangée de points zigzag élastiques (fig. 9a).

Veiller à ce que la tension du fil de votre machine à coudre ne soit pas trop forte.

B

Ourlet / fente

10 Surfiler l'ourlet, le plier sur l'endroit suivant la ligne de pliure. Piquer l'ourlet sur les bords de fente. Assurer les extrémités des coutures par des points de piqûre retour.

Plier et bâtir l'ourlet sur l'envers, repasser et le piquer en place à 3 cm du bord inférieur (fig. 10a).

B

Zijnaden / splitten

6 De voorpanden op de achterpanden leggen (goede kanten op elkaar), de zijnaden rijgen (naadcijfer 4), de vouwlijn ligt bij de aanzetnaad van het beleg. De naden stikken, daarbij aan de onderkant steeds bij het splittekentje eindigen (pijl). Bij een zijnaad aan de bovenkant pas bij de VOUWLIJN beginnen (pijl). Een keer heen en terug stikken. Naden zigzaggen en openstrijken.

Binnenbeennaden volgens punt en tekening 5 rijgen (naadcijfer 8) en stikken. Naden bijknippen, samengenomen zigzaggen en naar de achterpanden toe strijken.

AB

De rest van de kruisnaad Een broekspijp keren. De broekspijpen in elkaar schuiven (goede kanten op elkaar).

7 De rest van de kruisnaad rijgen; de binnenbeennaden liggen op elkaar. De kruisnaad stikken. De naad bij de ronding bijknippen. De naad apart zigzaggen en vanaf de bovenkant tot de ronding openstrijken (7a).

Bovenrand broek / tunnel met elastiek

Aangeknipt beleg bij het voorpand zigzaggen.

8 Beleg voor en achter naar binnen omvouden, rijgen, strijken. De bovenrand bij het achterpand 2x op een afstand van 2 cm doorstikken, daarbij het beleg mee vaststikken. Het elastiek met gaatjes voor **maat**

36 - 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50

40 - 40 - 45 - 45 - 50 - 50 - 55 - 55 cm lang met een veiligheidsspeld inrijgen. Het elastiek bij een zijnaad vastrijgen en aan de goede kant bij de naad vaststikken. De uiteinden door de opening bij de andere kant naar buiten toe halen. De knopen voor het verstellen van het elastiek bij de zijnaad aan de binnenkant bij het beleg vastnaaien.

Tip: bij de voorpanden aan de buitenkant in de deelnaden en de kruisnaad voor doorstikken, daarbij het aangeknipte beleg mee vaststikken of het beleg met de hand bij de naad vastnaaien.

A

Zoom

9 De zoom zigzaggen, naar binnen omvouden, rijgen, strijken. De onderrand van de broek 3 cm breed doorstikken, daarbij de zoom vaststikken.

Tip: zoom met een tweelingnaald stikken: aan de bovenkant ontstaan twee parallel verlopende stiksels met rechte steken, aan de onderkant ontstaat een zigzagstiksels (9a).

Let erop dat de draadspanning niet al te vast is afgesteld.

B

Zoom / split

10 De zoom zigzaggen, bij de vouwlijn naar buiten keren. De zoom bij de splitranden vaststikken. Een keer heen en terug stikken.

De zoom naar binnen omvouden, rijgen, strijken en 3 cm breed vaststikken (10a).

ITALIANO

PARTI DEL CARTAMODELLO:

A	1	pantaloni davanti parte centrale 2x
A	2	pantaloni davanti parte laterale 2x
A	3	pantaloni dietro parte centrale 2x
A	4	pantaloni dietro parte laterale 2x
A B	5	ripiego dietro 1x
B	6	pantaloni davanti parte centrale 2x
B	7	pantaloni davanti parte laterale 2x
B	8	pantaloni dietro parte centrale 2x
B	9	pantaloni dietro parte laterale 2x

GLI SCHEMI PER IL TAGLIO SONO SUL FOGLIO TRACCIATI

PARTI DEL CARTAMODELLO

Scegliete la taglia sul foglio tracciati facendo riferimento alla tabella delle misure Burda: per abiti, camicette, giacche e cappotti basatevi sulla circonferenza petto, per pantaloni e gonne sulla circonferenza fianchi. Se necessario, modificate il cartamodello dei cm che differiscono tra le vostre misure e quelle riportate nella nostra tabella.

Attenzione: scegliete la taglia Burda in base a quella che portavate prima della gravidanza.

AB

Tagliate dal foglio tracciati

per i PANTALONI **A** le parti 1 - 5,
per i PANTALONI **B** le parti 5 - 9
nella taglia desiderata.

COME MODIFICARE IL CARTAMODELLO

Questo cartamodello è adatto ad una statura di 168 cm. Se la vostra statura differisce da quella riportata nella nostra tabella, potete modificare il cartamodello lungo le linee contrassegnate con „allungare o accorciare qui“ adattandolo così alla vostra taglia. In questo modo la vestibilità resta invariata.

➔ Allungate o accorciate sempre tutte le parti del cartamodello lungo la stessa linea e sempre per le stesse misure.

Come procedere

Tagliate le parti del cartamodello lungo le linee indicate.

Per allungare il cartamodello separate le parti per i cm necessari.

Per accorciarlo sovrapponetevi i bordi del cartamodello per i cm necessari.
Paregiate i bordi laterali.

AGLIO

La **RIPIEGATURA DELLA STOFFA** (– – –) indica sempre il centro della parte da tagliare, ma mai un bordo o una cucitura. La parte di stoffa va tagliata sempre grande il doppio, la ripiegatura corrisponde alla linea centrale.

Le parti del cartamodello che, nello schema per il taglio presentano un contorno tratteggiato, vanno sempre appoggiate sul tessuto con il lato stampato rivolto verso il basso.

Gli schemi per il taglio sul foglio tracciati mostrano come disporre sulla stoffa le parti del cartamodello.

AB

Se il tessuto va tagliato nello strato semplice, appuntate le parti del cartamodello sul diritto della stoffa; se il tessuto va tagliato doppio il rovescio è all'interno. In questo caso appuntate le parti del cartamodello sul rovescio. Le parti che nello schema per il taglio sporgono dalla ripiegatura della stoffa vanno tagliate per ultime nel tessuto in strato semplice.

Aggiungere i MARGINI DI CUCITURA:

4 cm all'orlo, **1,5 cm** a tutti gli altri bordi e le cuciture, eccetto al bordo superiore dei pantaloni davanti (sono già compresi 5 cm per il ripiego).

Con la carta copiativa BURDA riportate sul rovescio della stoffa i contorni del cartamodello (linee di cucitura e dell'orlo) e tutte le linee ed i contrassegni presenti sulle parti. Istruzioni sulla confezione della carta copiativa.

CONFEZIONE

Durante il cucito i lati diritti delle stoffe combaciano.

Riportare sul diritto della stoffa con punti d'imbastitura tutte le linee disegnate sulle parti del cartamodello.

Suggerimenti per i tessuti elasticizzati

Cucite con uno speciale ago per tessuti stretch. Affinché le cuciture restino elastiche impostate un punto zig-zag stretto (larghezza punti 1 mm, lunghezza 3 mm) oppure uno speciale punto elasticizzato (vedere libretto delle istruzioni).

AB
PANTALONI

➔ I numeri di congiunzione (= NC) indicano dove cucire insieme le parti. La cifra dopo il trattino vale per il modello **B**.

Cuciture divisorie davanti

1 Disporre la parte laterale dei pantaloni davanti, diritto su diritto, sulla parte centrale davanti, imbastire le cuciture divisorie davanti (NC 1/6) e chiuderle.
Rifinire i margini e stirarli aprendoli con il ferro.

Cuciture divisorie dietro

2 Disporre la parte laterale dei pantaloni dietro, diritto su diritto, sulla parte centrale dietro, imbastire le cuciture divisorie dietro (NC 2/7) e chiuderle.
Rifinire i margini e stirarli aprendoli con il ferro.

Cucitura centrale dietro

3 Disporre i pantaloni dietro diritto su diritto, imbastire la cucitura centrale dall'alto per ca. 15 cm e chiuderla. Fermare la cucitura a dietropunto.
Stirare i margini per 10 cm a partire dal bordo superiore aprendoli con il ferro.

Ripiego dietro

4 Disporre il ripiego dietro sui pantaloni dietro, diritto su diritto, imbastire insieme i bordi superiori (NC 3) e cucirli. Rifilare i margini e stirarli aprendoli con il ferro. Rifinire il bordo del ripiego.

A

Cuciture laterali e cuciture interne delle gambe

5 Disporre i pantaloni davanti sui pantaloni dietro, diritto su diritto, imbastire le cuciture laterali (NC 4), la linea di ripiegatura combacina con la linea d'attaccatura del ripiego. Imbastire le cuciture interne delle gambe (NC 5). Chiudere le cuciture, su una cucitura non cucire oltre la LINEA DI RIPIEGATURA in alto (freccia). Fermare le cuciture a dietropunto.
Rifilare i margini e stirarli aprendoli. Rifinire insieme le cuciture interne delle gambe e stirarle verso i pantaloni dietro.

ESPAÑOL

PIEZAS DEL PATRÓN:

A	1	pieza delantera central de pantalón 2 veces
A	2	pieza delantera lateral del pantalón 2 veces
A	3	pieza posterior central del pantalón 2 veces
A	4	pieza posterior lateral del pantalón 2 veces
A B	5	vista posterior 1 vez
B	6	pieza delantera central del pantalón 2 veces
B	7	pieza delantera lateral del pantalón 2 veces
B	8	pieza posterior central del pantalón 2 veces
B	9	pieza posterior lateral del pantalón 2 veces

LOS PLANOS DE CORTE ESTÁN EN LA HOJA DE PATRONES

PREPARACIÓN DE LAS PIEZAS DEL PATRÓN

Buscar la talla en la hoja de patrones según la tabla de medidas Burda: vestidos, blusas, chaquetas y abrigos según el contorno de pecho, pantalones y faldas según el contorno de cadera. Modificar el patrón de papel en los centímetros que difieren de la tabla de medidas Burda.

Atención: al elegir la talla, busque la que tenía antes de quedarse embarazada.

AB

Cortar de la hoja de patrones para el PANTALÓN **A** las piezas 1 a 5,
para el PANTALÓN **B** las piezas 5 a 9
en la talla correspondiente.

ALARGAR O ACORTAR EL PATRÓN

Nuestro patrón está calculado para una altura de 168 cm. Si usted es más alta o más baja, tendrá que ajustar el patrón a su medida por las líneas indicadas "alargar o acortar aquí". Así el ajuste será perfecto.

➔ Modificar siempre todas las piezas por la misma línea y los mismos centímetros.

Realización:

Cortar las piezas del patrón por las líneas indicadas.

Para alargar separar las piezas todo lo que sea necesario.

Para acortar solapar los cantos del patrón todo lo que sea necesario. Igualar los cantos laterales.

CORTE

El **DOBLEZ** (– – –) es el medio de una pieza de patrón. No se debe confundir con un canto o una costura. La pieza se corta el doble de grande, así el doblez forma la línea central.

Las piezas con línea de contorno discontinua en el plano de corte se colocan en la tela con la cara impresa hacia abajo

Los planos de corte en la hoja de patrones muestran la distribución de las piezas en la tela.

AB

Con la tela desdoblada prender las piezas del patrón al derecho. Con la tela doblada el derecho queda dentro. Prender las piezas al revés. Las piezas que en el plano de corte quedan por encima del doblez, se cortan al final con la tela desdoblada.

Añadir MÁRGENES DE COSTURA Y DOBLADILLO:

4 cm dobladillo, **1,5 cm** en todos los cantos y costuras restantes, excepto en el canto superior de las piezas delanteras del pantalón (5 cm de vista ya está incluido).

Con la ayuda del papel de calco BURDA reportar los contornos del patrón (líneas de costura y dobladillo) y las líneas y marcas dibujadas en las piezas al revés de la tela. Seguir las instrucciones del paquete.

CONFECCIÓN

Al coser los derechos quedan superpuestos.

Reportar con hilvanos todas las líneas de las piezas al derecho de la tela.

Consejos para trabajar las telas elásticas

Al coser emplear una aguja especial para géneros elásticos. Para que las costuras queden elásticas, utilizar un punto estrecho en zigzag (anchura de la puntada 1 mm, largura 3 mm) o un punto especial elástico (véanse las instrucciones de la máquina).

AB
PANTALÓN

➔ Los números de costura indican, cómo hay que coser las piezas. El número después de la barra vale para el PANTALÓN **B**.

Costuras divisorias delanteras

1 Poner las piezas delanteras laterales del pantalón en las piezas delanteras centrales derecho contra derecho, hilvanar las costuras divisorias delanteras (número 1/6) y coser. Sobre hilar los márgenes y plancharlos abiertos.

Costuras divisorias posteriores

2 Poner las piezas laterales posteriores en las piezas centrales posteriores derecho contra derecho, hilvanar las costuras divisorias posteriores (número 2/7) y coser. Sobre hilar los márgenes y plancharlos abiertos.

Tiro posterior

3 Encarar las piezas posteriores del pantalón derecho contra derecho, hilvanar la costura central de arriba aprox. 15 cm y coser. Rematar los extremos. Planchar abiertos los márgenes a partir del canto superior 10 cm.

Vista posterior

4 Colocar la vista en la pieza posterior del pantalón derecho contra derecho, hilvanar montados los cantos (número 3) y coser. Recortar los márgenes y plancharlos abiertos. Sobre hilar el canto de la vista.

A

Costuras laterales y costuras entrepierna

5 Poner las piezas delanteras del pantalón en las posteriores derecho contra derecho, hilvanar las costuras laterales (número 4). La línea de doblez coincide en la costura de aplicación de la vista. Hilvanar las costuras entrepierna (número 5). Cerrar las costuras, terminando en una costura lateral arriba en la LINEA DE DOBLEZ (flecha). Rematar los extremos. Sobre hilar los márgenes y plancharlos abiertos. Sobre hilar juntas las costuras entrepierna y plancharlas en las piezas posteriores del pantalón.

SVENSKA

MÖNSTERDELAR:

A	1	Främre mittbyxel 2x
A	2	Främre sidbyxel 2x
A	3	Bakre mittbyxel 2x
A	4	Bakre sidbyxel 2x
A B	5	Bakre infodring 1x
B	6	Främre mittbyxel 2x
B	7	Främre sidbyxel 2x
B	8	Bakre mittbyxel 2x
B	9	Bakre sidbyxel 2x

TILLKLIPPINGSPLANERNA FINNS PÅ MÖNSTERARKET

GÖR I ORDNING PAPPERSMÖNSTERDELARNA

Välj din mönsterstorlek efter Burdas måttabeller på mönsterarket: Klänningar, blusar, jackor och kappor efter övervidden, byxor och kjolar efter höftvidden. Om dina mått avviker från Burdas måttabeller, kan du ändra pappersmönstret med de centimetermått som skiljer.

OBS! Ta den storlek som du hade före graviditeten.

AB

Klipp ut från mönsterarket i önskad storlek:
för BYXAN **A** delarna 1 till 5,
för BYXAN **B** delarna 5 till 9.

FÖRLÅNG ELLER FÖRKORTA MÖNSTRET

Vårt mönster är beräknat för en kroppslängd på 168 cm. Om du är längre eller kortare kan du anpassa mönstret efter din storlek vid de markerade linjerna „förlång eller förkorta här“. På så sätt bevaras passformen.

➔ Ändra alltid alla delar vid samma linjer med samma mått.

Gör så här:

Klipp itu mönsterdelarna vid de markerade linjerna.

Förlängning: För isär delarna till önskad längd.

Förkortning: För mönsterkanterna över varandra till önskad längd.
Jämna till sidkanterna.

TILLKLIPNING

TYGVIKNING (– – –) betyder: Mittan på en mönsterdel, men absolut ingen kant eller söm. Delen klippes alltid till dubbelt så stor, tygvikningen utgör mittlinjen.

Mönsterdelar med streckad konturlinje på tillklippningsplanen läggs med den tryckta sidan nedåt på tyget.

Tillklippningsplanerna på mönsterarket visar mönsterdelarnas placering på tyget.

AB

Nåla fast mönsterdelarna på rätsidan vid enkelt tyg. Vid dubbelt tyg ligger rätsidan inåt. Nåla fast delarna på avigsidan. Klipp till sist till de delar som ligger över tygvikningen på tillklippningsplanen, i enkelt tyg.

Man måste lägga till SÖMSMÅNER OCH FÅLLTILLÄGG:

4 cm fäll, **1,5 cm** vid alla andra kanter och sömmar, utom vid främre byxdelarnas övre kant (5 cm infodring är redan inberäknad).

Överför mönsterkonturerna (söm- och fällinjer) och alla tecken och linjer, som är markerade på mönsterdelarna, på tygets avigsida med hjälp av BURDA markeringspapper. Beskrivning finns på förpackningen.

SÖMNADSBESKRIVNING

Vid hopsyningen ligger alla tygdelar räta mot räta.

Överför alla linjer i mönsterdelarna med träckelstygn till tygets rätsida.

Tips för sömnad i stretchtyger

Sy med en specialnål för stretchtyger. För att sömmarna skall bli elastiska sy med smalt inställt sicksackstygn (stygnbredd 1 mm, stygnlängd 3 mm) eller ett specialstygn för stretchtyger (se bruksanvisningen till din symaskin).

AB
BYXA

➔ Sömmunren anger hur du syr ihop delarna. Numret efter snedstreckat gäller för BYXA **B**.

Fr

ämre delningssömmar

1 Lägg främre sidbyxelarna räta mot räta på främre mittbyxelarna, träckla och sy främre delningssömmarna (sömnummer 1/6).
Sicksacka och pressa isär sömsmånerna.

Bakre delningssömmar

2 Lägg de bakre sidbyxelarna räta mot räta på de bakre mittbyxelarna, träckla och sy de bakre delningssömmarna (sömnummer 2/7).
Sicksacka och pressa isär sömsmånerna.

Bakre mittsöm

3 Lägg de bakre byxdelarna räta mot räta, träckla och sy mittsömmen uppifrån ca 15 cm. Fäst sömändarna.
Pressa isär sömsmånerna från överkanten 10 cm.

Bakre infodring

4 Lägg infodringen räta mot räta på de bakre byxdelarna, träckla och sy ihop de övre kanterna (sömnummer 3). Klipp ner och pressa isär sömsmånerna. Sicksacka infodringskanten.

A

Sid- och inre bensömmar

5 Lägg de främre byxdelarna räta mot räta på de bakre byxdelarna, träckla sidsömmarna (sömnummer 4), vikningslinjen möter infodrings fastsättningssöm. Träckla de inre bensömmarna (sömnummer 5). Sy sömmarna, sluta då vid en sidsöm upptill vid VIKNINGSLINJEN (pil). Fäst sömändarna. Sicksacka och pressa isär sömsmånerna. Sicksacka de inre bensömmarna ihopållna och pressa in dem i de bakre byxdelarna.

DANSK

MØNSTERDELE:

A	1	Forr. midt. buksedel 2x
A	2	Forr. sidebukseedel 2x
A	3	Bag. midt. buksedel 2x
A	4	Bag. sidebukseedel 2x
A B	5	Bag. belægning 1x
B	6	Forr. midt. buksedel 2x
B	7	Forr. sidebukseedel 2x
B	8	Bag. midt. buksedel 2x
B	9	Bag. sidebukseedel 2x

KLIPPEPLANERNE ER PÅ MØNSTERARKET

PAPIRMØNSTERDELENE FORBEREDES

Find din mønsterstørrelse efter Burda-måletabellen på mønsterarket: Kjoler, bluser, jakker og frakker efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden. Hvis påkrævet, ændres papirmønsteret med de centimeter, som dine mål afviger fra Burda-måletabellen.

Vær opmærksom, ved valg af størrelse skal du gå efter den størrelse, du havde inden graviditeten.

AB

Klip

til BUKSERNE **A** delene 1 til 5,
til BUKSERNE **B** delene 5 til 9
ud af mønsterarket i den valgte størrelse.

MØNSTERET FORLÆNGES ELLER AFKORTES

Mønsteret er beregnet til en højde på 168 cm. Hvis du er større eller mindre, kan mønsteret tilpasses din størrelse langs de indtegnede linjer „her forlænges eller afkortes“. På denne måde bevares pasformen.

➔ Alle dele skal altid ændres langs den samme linje og med det samme mål.

Gør sådan:

Klip mønsterdelene ud langs de angivne linjer.

Til forlængelse skubbes delene så langt fra hinanden som nødvendigt.

Til afkortning skubbes mønsterkanterne så meget ind over hinanden som nødvendigt.
Sidekanterne rettes til bagefter.

KLIPNING

STOFFOLD (– – –) betyder: Her er midten af en mønsterdel, men aldrig en kant eller en søm. Delen klippes dobbelt så stor, og stoffolden danner midterlinjen.

Mønsterdele, der i klippeplanen fremstår med en brudt konturlinje, skal lægges på stoffet med den tekstede side nedad.

Klippeplanerne på mønsterarket viser, hvordan mønsterdelene skal placeres på stoffet.

AB

Ved enkelt stoflag hæftes mønsterdelene på retsiden. Ved dobbelt stoflag ligger retsiden indad, og mønsterdelene hæftes på vrangen. De dele, der i klippeplanen ligger ind over stoffolden, klippes til sidst i enkelt stoflag.

SØM OG SØMMERUM skal lægges til:

4 cm søm, **1,5 cm** ved alle andre kanter og sømme, undtagen ved den øverste kant på de forr. buksedele (5 cm belægning er allerede inkluderet).

Med hjælp af BURDA kopipapir overføres mønsterkonturerne (søm- og sømmerumslinjer) samt de i delene indtegnede linjer og tegn til stoffets vrangside efter brugsanvisningen til kopipapiret.

SYNING

Ved sammensyning ligger stoffets retsider mod hinanden
Alle linjer i mønsterdelene overføres til stoffets retside med ritråd.

Tip til syning i elastiske stoffer

Anvend en speciel stretchnål til syningen. For at bevare sømmenes elasticitet, skal du sy med smalle sik-sak-sting (stingbredde 1 mm, længde 3 mm) eller med en stræksøm (se vejledningen til din symaskine).

AB

BUKSER

➔ **Somtallene** angiver, hvordan delene bliver syet sammen. Tallet efter skråstregen gælder for BUKSERNE **B**.

Forr. delsømme

❶ Læg de forr. sidebuksedele ret mod ret på de forr. midt. buksedele, ri- (sømtal 1/6) og sy de forr. delsømme. Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden.

Bag. delsømme

❷ Læg de bag. sidebuksedele ret mod ret på de bag. midt. buksedele, ri- (sømtal 2/7) og sy de bag. delsømme. Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden.

Bag. midtersøm

❸ Læg de bag. buksedele ret mod ret, ri og sy midtersømmen fra oven i ca. 15 cm længde. Hæft enderne. Pres ca. 10 cm af sømrummene fra hinanden fra den øverste kant.

Bag. belægning

❹ Læg belægningen ret mod ret på den bag. buksedel, ri- (sømtal 3) og sy de øverste kanter på hinanden. Klip sømrummene smallere og pres dem fra hinanden. Sik-sak belægningskanten.

A

Side- og indvendige bensømme

❺ Læg de forr. buksedele ret mod ret på de bag. buksedele, ri sidesømmene (sømtal 4); ombukslinjen mødes med belægnings-tilsætningsømmen. Ri de indvendige bensømme (sømtal 5). Sy sømmene - ved den ene sidesøm stoppes syningen foroven ved OМУKSLINJEN (pil). Hæft enderne. Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden. Sik-sak samlet over de indvendige bensømme og pres dem ind i de bag. buksedele.

РУССКИЙ

ДЕТАЛИ ВЫКРОЙКИ

A	1	Средняя часть передней половинки 2x
A	2	Боковая часть передней половинки 2x
A	3	Средняя часть задней половинки 2x
A	4	Боковая часть задней половинки 2x
A B	5	Задняя обтачка 1x
B	6	Средняя часть передней половинки 2x
B	7	Боковая часть передней половинки 2x
B	8	Средняя часть задней половинки 2x
B	9	Боковая часть задней половинки 2x

ПЛАНЫ РАСКЛАДКИ НА ЛИСТАХ ВЫКРОЕК

ПОДГОТОВИТЬ БУМАЖНУЮ ВЫКРОЙКУ

Максимально точно определите размер по таблице размеров Burda. Главное правило – для блуз, платьев, жакетов и пальто основной меркой является обхват груди, а для юбок и брюк – обхват бедер. В случае необходимости выкройку можно скорректировать на несколько сантиметров.

Внимание: при выборе размера ориентируйтесь на тот размер, который Вы носили до беременности.

AB

Вырезать из листа выкроек для БРЮК **A** детали 1–5, для БРЮК **B** детали 5–9 нужного размера.

ВЫКРОЙКУ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТОТИТЬ

Наша выкройка предназначена тем, чей рост 168 см. Если Вы выше или ниже, то выкройку можно удлинить или укоротить до нужной длины по линиям, маркированным «здесь удлинять или укорачивать», что позволит сохранить правильные пропорции модели.

➔ Корректируйте выкройку только по определенным линиям и на одинаковое число сантиметров.

Это делается так:

Разрежьте выкройку по вычерченным вспомогательным линиям.

Для **удлинения** раздвиньте части детали выкройки на нужное число сантиметров.

Для **укорачивания** наложите части детали выкройки друг на друга на нужное число сантиметров и выровняйте боковые края.

РАСКРОЙ

ЛИНИЯ СГИБА (– – –) – это вычерченная на детали выкройки пунктирная линия, которую при раскрое двойной детали следует совместить со сгибом трикотажного полотна, но ни в коем случае не с линией шва или низа! На плане раскладки эта линия обозначает сгиб сложенного вдвое трикотажного полотна.

Детали, вычерченные на плане раскладки пунктирной линией, накладывать на трикотажное полотно стороной с надписями вниз.

Планы раскладки показывают наиболее рациональное расположение деталей бумажной выкройки на трикотажном полотне.

AB

Вдвое складывать трикотажное полотно лицевой стороной вовнутрь, в один слой раскладывать трикотажное полотно лицевой стороной вверх. Детали бумажной выкройки приколоть. Детали, выступающие на плане раскладки за сгиб трикотажного полотна, выкроить в последнюю очередь из разложенного в один слой лоскута трикотажного полотна.

ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА:

4 см – на подгибку низа, **1,5 см** – по всем остальным срезам и на швы, кроме верхних срезов деталей передних половинок (в выкройке учтена цельнокроеная обтачка верха шириной 5 см).

Контуров деталей (линии швов и низа) и разметку перевести на изнаночную сторону деталей кроя с помощью копировальной бумаги BURDA – см. инструкцию на упаковке бумаги.

ПОШИВ

При сметывании и стачивании складывать детали кроя лицевыми сторонами.
Все линии разметки перевести на лицевую сторону деталей кроя сметочными стежками.

Рекомендации по работе с высокоэластичными трикотажными полотнами

Детали кроя стачивайте специальной иглой для материалов стретч. Для сохранения эластичности швов стачивайте детали кроя узким зигзагообразным стежком (ширина стежка 1 мм, длина стежка – 3 мм) или специальным эластичным стежком (см. инструкцию к Вашей швейной машине).

AB

БРЮКИ

➔ **Цифровые контрольные метки** показывают, как стачивать детали кроя. Число, приведенное после косой линии, относится к БРЮКАМ **B**.

Передние рельефные швы

❶ Боковые части передних половинок сложить со средними частями передних половинок лицевыми сторонами и выполнить передние рельефные швы (контрольная метка 1/6). Припуски швов обметать и разутюжить.

Задние рельефные швы

❷ Боковые части задних половинок сложить со средними частями задних половинок лицевыми сторонами и выполнить задние рельефные швы (контрольная метка 2/7). Припуски швов обметать и разутюжить.

Средний задний шов

❸ Задние половинки сложить лицевыми сторонами, сметать и стачать средние задние срезы от верхнего среза вниз на длину ок. 15 см. На концах шва сделать закрепки. Припуски шва разутюжить от верхнего среза вниз на длину 10 см.

Задняя обтачка

❹ Заднюю обтачку сложить с задними половинками лицевыми сторонами, сметать и стачать верхние срезы (контрольная метка 3). Припуски шва срезать близко к строчке и разутюжить. Нижний срез обтачки обметать.

A

Боковые и шаговые швы

❺ Передние половинки сложить с задними половинками лицевыми сторонами и сметать боковые срезы (контрольная метка 4), совместив линию сгиба цельнокроеной обтачки верха со швом притачивания задней обтачки. Сметать шаговые срезы (контрольная метка 5). Стачать боковые срезы, начав один из швов сверху у ЛИНИИ СГИБА цельнокроеной обтачки верха (стрелка). Стачать шаговые срезы. На концах швов сделать закрепки. Припуски боковых швов обметать и разутюжить. Припуски каждого шагового шва обметать вместе и заутюжить на заднюю половинку брюк.

B**Cuciture laterali / Spacchetti**

6 Disporre i pantaloni davanti sui pantaloni dietro, diritto su diritto, imbastire le cuciture laterali (NC 4), la linea di ripiegatura combacia con la linea d'attaccatura del ripiego. Chiudere le cuciture, in basso non cucire oltre il contrassegno (freccia). Su una cucitura laterale iniziare solo dalla LINEA DI RIPIEGATURA (freccia). Fermare le cuciture a dietropunto. Rifinire i margini e stirarli aprendoli con il ferro.

Imbastire le **cuciture interne delle gambe** come spiegato ed illustrato al punto 5 (NC 8) e chiuderle. Rifilare i margini, rifinirli insieme e stirarli verso i pantaloni dietro.

AB**Chiudere il resto della cucitura centrale**

Voltere una gamba. Infilare le gambe una nell'altra, diritto su diritto.

7 Imbastire il resto della cucitura centrale; le cuciture interne delle gambe combaciano. Chiudere la cucitura. Rifilare i margini all'arrotondamento del cavallo. Rifinire i margini e stirarli dall'alto fino all'arrotondamento del cavallo aprendoli con il ferro (7a).

Bordo superiore / Passaelastico

Rifinire il ripiego tagliato unito ai pantaloni davanti.

8 Imbastire all'interno il ripiego dietro e il ripiego davanti tagliato unito e stirare. Impunturare 2 volte il bordo superiore dei pantaloni alla distanza di 2 cm fra una cucitura e l'altra, fissando così il ripiego. Con una spilla da balia infilare l'elastico con asole alle seguenti misure:
40 cm per la **taglia 36**; 40 cm per la **taglia 38**; 45 cm per la **taglia 40**; 45 cm per la **taglia 42**; 50 cm per la **taglia 44**; 50 cm per la **taglia 46**; 55 cm per la **taglia 48**; 55 cm per la **taglia 50**. Imbastire l'elastico sulla cucitura laterale e cucirlo dal diritto nella cucitura. Far fuoriuscire le estremità dall'altro lato attraverso l'apertura. Cucire i bottoni (per regolare l'ampiezza) dall'interno sul ripiego della cucitura laterale.
Nota: impunturare i pantaloni davanti dall'esterno lungo le cuciture divisorie e la cucitura centrale davanti, fissando così il ripiego tagliato unito, oppure cucire a mano il ripiego sui margini.

A**Orlo**

9 Rifinire l'orlo, imbastirlo verso l'interno, stirarlo e cucirlo alla distanza di 3 cm dai bordi inferiori delle gambe.
Nota: cucire l'orlo con l'ago doppio, in questo modo si otterranno sul diritto due impunture parallele e sul rovescio dei punti zig-zag elasticizzati (9a).
Fare attenzione che la tensione del filo non sia troppo forte.

B**Orlo / Spacchetti laterali**

10 Rifinire l'orlo, ripiegarlo verso l'esterno lungo la linea di ripiegatura e cucirlo sui bordi degli spacchetti. Fermare le cuciture a dietropunto.
Imbastire l'orlo verso l'interno, stirarlo e cucirlo alla distanza di 3 cm dal bordo (10a).

B**Costuras laterales / aberturas**

6 Colocar las piezas delanteras en las piezas posteriores del pantalón derecho contra derecho, hilvanar las costuras laterales (número 4), la línea de doblez coincide en la costura de aplicación de la vista. Cerrar las costuras, terminando abajo en la marca de abertura (flecha). En una costura lateral empezar arriba en la LÍNEA DE DOBLEZ (flecha). Rematar los extremos. Sobrehilar los márgenes y plancharlos abiertos.

Hilvanar las **costuras entrepierna** como en el texto y dibujo 5 (número 8) y coser. Recortar los márgenes, sobrehilarlos juntos y plancharlos en las piezas posteriores del pantalón.

AB**Tiro restante**

Girar una pernera. Meter las perneras una dentro de la otra, encarando los derechos.

7 Hilvanar el tiro restante; las costuras entrepierna coinciden superpuestas. Coser el tiro.
Recortar los márgenes en redondo. Sobrehilar los márgenes y plancharlos desde arriba hasta el principio de la curva (7a).

Canto superior del pantalón / jareta para la goma

Sobrehilar la vista incorporada en la pieza delantera del pantalón.

8 Volver hacia dentro e hilvanar entornada la vista posterior y la vista delantera incorporada, planchar. Pespuntear 2 veces el canto posterior superior del pantalón a una distancia de 2 cm, pillando la vista. Pasar las cintas de goma perforadas para las **tallas 36 - 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50**
40 - 40 - 45 - 45 - 50 - 50 - 55 - 55 cm de largo con un imperdible. Hilvanar las gomas a la costura lateral y por el derecho del pantalón coser en la costura. Sacar hacia fuera los extremos por la abertura de costura en el otro lado.
Coser los botones para regular las gomas en la costura lateral por dentro en la vista.
Consejo: en las piezas delanteras del pantalón coser por la parte de afuera en las costuras divisorias y en la costura delantera central, pillando la vista incorporada o coser a mano la vista en los márgenes.

A**Doblado**

9 Sobrehilar el dobladillo, volver hacia dentro e hilvanar entornando, planchar. Pespuntear los cantos inferiores del pantalón 3 cm de ancho, pillando el dobladillo.
Consejo: coser el dobladillo con una aguja doble. Así se obtienen por delante dos costuras paralelas de pespunte y por el dorso puntos en zigzag elásticos (9a).
Observar que el hilo no esté muy tenso.

B**Doblado / abertura**

10 Sobrehilar el dobladillo, volver hacia fuera por la línea de doblez. Coserlo en los cantos de abertura. Rematar los extremos. Volver el dobladillo hacia dentro e hilvanar entornando, planchar y coser 3 cm de ancho (10a).

B**Sidsömmar / Sprunden**

6 Lägga de främre byxdelarna räta mot räta på de bakre byxdelarna, träckla sidsömmarna (sömnummer 4), vikningslinjen möter infodringens fastsättningssöm. Sy sömmarna, sluta då nedtill vid vardera sprundmarkering (pil). Börja vid en sidsöm upptill först vid VIKNINGSLINJEN (pil). Fäst sömmarna. Sicksacka och pressa isär sömsmånerna.

Träckla och sy de **inre bensömmarna** som vid text och teckning 5 (sömnummer 8). Klipp ner sömsmånerna, sicksacka dem ihopållna och pressa in dem i de bakre byxdelarna.

AB**Resterande mittsöm**

Vänd ett byxben. Skjut in byxbenen räta mot räta i varandra.

7 Träckla resterande mittsöm; de inre bensömmarna möter varandra. Sy mittsömmen.
Klipp ner sömsmånerna vid rundningen. Sicksacka sömsmånerna och pressa isär dem uppför fram till början av rundningen (7a).

Byxans övre kant / Resårdragsko

Sicksacka den helskurna infodringen på den främre byxdelen.

8 Träckla den bakre infodringen och den helskurna främre infodringen inåt och pressa. Kantsticka byxans bakre övre kant 2 ggr på ett avstånd på 2 cm, sy då fast infodringen. Trä genom hålnål för **storlek 36 - 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50**
40 - 40 - 45 - 45 - 50 - 50 - 55 - 55 cm långa med en säkerhetsnål. Träckla fast resåren vid sidsömmen och sy fast dem i sömmen från byxans rätsida. Dra ändarna genom sömöppningen ut på andra sidan. Sy i knappar i sidsömmen mot infodringen för justering av hålnåren.
Tips: Sy igenom på de främre byxdelarna från utsidan i delningsömmarna och främre mittsömmen, sy därvid fast den helskurna infodringen eller sy infodringen fast för hand på sömsmånerna.

A**Fäll**

9 Sicksacka fällen, träckla in och pressa. Kantsticka byxans nederkanter 3 cm brett, sy då fast fällen.
Tips: Sy med en tvillingnål, så får du två parallella stickningsömmar på översidan och elastiska sicksackstygn på undersidan (9a).
Se till att trädspänningen inte är för hård.

B**Fäll / Sprund**

10 Sicksacka fällen, vänd utåt vid vikningslinjen. Sy fällen mot sprundkanterna. Fäst sömmarna.
Träckla in fällen, pressa och sy fast den 3 cm brett (10a).

B

Sidesømme / slidser

6 Læg de forr. buksedele ret mod ret på de bag. buksedele, ri sidesømmene (sømtal 4); ombukslinjen mødes med belægnings-tilsætningsømme. Sy sidesømmene ned til slidstegnet (pil) - i den ene side sys dog kun fra OMBUKSLINJEN (pil). Hæft enderne.
Sik-sak sømrummene og pres dem fra hinanden.

Indvendige bensømme: Ri- (sømtal 8) og sy de indvendige bensømme, som vist ved tekst og tegning 5. Klip sømrummene smallere, sik-sak samlet over dem og pres dem ind i de bag. buksedele.

AB

Resterende midtersøm

Vend det ene bukseben. Skub buksebenene ind i hinanden, ret mod ret.

7 Ri resten af midtersømmen; de indvendige bensømme mødes. Sy midtersømmen.
Klip sømrummene smallere ved rundingen. Sik-sak sømrummene og pres dem, i begge sider, fra hinanden fra oven indtil begyndelsen af rundingen (7a).

Øverste buksekant / elastik-løbegang

Sik-sak den medklippede belægning på forr. buksedel.

8 Ri den bag. belægning og den medklippede forr. belægning mod vrangen, pres. Sy 2 stikninger i en afstand af 2 cm på den bag. øverste buksekant, hermed sys belægningen fast. For til **str.**

36 - 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50 en

40 - 40 - 45 - 45 - 50 - 50 - 55 - 55 cm lang knaphulselastik ind i hver løbegang med en sikkerhedsnål. Ri elastikkerne fast ved sidesømmen og sy dem, fra buksernes retside, fast i sømme. Træk enderne udad igennem syåbningen i den anden side. Sy knapperne, til regulering af knaphulselastikken, på indersiden af belægningen ved sidesømmen.

Tip: Sy, fra retsiden, igennem delsømmene og den forr. midtersøm, hermed sys den medklippede belægning fast - eller sy, i hånden, belægningen på sømrummene.

A

Søm

9 Sik-sak sømme, ri den mod vrangen, pres. Sy en stikning i 3 cm bredde fra buksernes nederste kanter, hermed sys sømme fast.

Tip: Sy sømme fast med en tvillingenål, så får du to parallelle stikninger på oversiden og elastiske sik-sak-sting på undersiden (9a).

Pas på, at trådspændingen ikke er for stram.

B

Søm / slids

10 Sik-sak sømme, vend den mod retsiden ved ombukslinjen. Sy sømme fast på slidskanterne. Hæft enderne.
Ri sømme mod vrangen, pres den og sy den fast i 3 cm bredde (10a).

B

Боковые швы / нижние разрезы

6 Передние половинки сложить с задними половинками лицевыми сторонами и сметать боковые срезы (контрольная метка 4), совместив линию сгиба цельнокроеной обтачки верха со швом притачивания задней обтачки. Стачать срезы, оставив внизу открытыми разрезы от метки (стрелка) и начав один из швов вверху у ЛИНИИ СГИБА цельнокроеной обтачки верха (стрелка). На концах швов сделать закрепки. Припуски боковых швов обметать и разутюжить.

Выполнить **шаговые швы** – см. пункт и рис. 5 (контрольная метка 8). Припуски каждого шва срезать близко к строчке обметать вместе и заутюжить на заднюю половинку брюк.

AB

Оставшийся участок среднего шва

Одну половинку брюк вывернуть на лицевую сторону. Половинки брюк вложить одна в другую, лицевая сторона к лицевой стороне.

7 Сметать средние срезы, совместив шаговые швы. Стачать средние срезы.
Припуски шва срезать близко к строчке в месте скругления. Припуски шва обметать и разутюжить от верхнего среза до начала шагового скругления (7a).

Верхний край пояса / кулиски талии

Обметать цельнокроенную переднюю обтачку верха брюк.

8 Притачанную заднюю обтачку и цельнокроенную обтачку верха брюк заметать на изнаночную сторону и приутюжить. Задний верхний край брюк отстрочить 2 раза с интервалом 2 см, настрачивая обтачку. В кулиски с помощью английской булавки вдеть отрезки эластичной ленты с прорезными петлями длиной по: **для размеров 36–38–40–42–44–46–48–50**

40–40–45–45–50–50–55–55 см.

Концы отрезков ленты приметать у одного бокового шва и с лицевой стороны брюк настрочить точно в шов. Вторые концы отрезков ленты вытянуть наружу через открытый участок шва. К обтачке у бокового шва пришить пуговицы для пристегивания отрезков эластичной ленты.

Совет: с лицевой стороны брюк проложите строчки в передние рельефные швы и передний средний шов, настрачивая переднюю обтачку, или пришейте обтачку вручную к припускам швов.

A

Подгибка низа

9 Припуски на подгибку низа обметать, заметать на изнаночную сторону и приутюжить. Брюки отстрочить на 3 см выше нижних краев, настрачивая подгибки низа.

Совет: настрочите подгибки низа двойной иглой для швейной машины, которая дает две параллельные прямолнейные строчки с лицевой стороны изделия и зигзагообразную строчку с изнаночной стороны (9a). Обратите внимание на то, чтобы натяжение нитки в швейной машине было не слишком тугим.

B

Подгибка низа / нижние разрезы

10 Припуски на подгибку низа обметать и отвернуть на лицевую сторону по линии сгиба. Подгибки настрочить вдоль краев нижних разрезов, сделав на концах швов закрепки.

Подгибки низа заметать на изнаночную сторону, приутюжить и настрочить на 3 см выше нижних краев брюк (10a).